BEGA Lichttechnische Spezialfabrik
Hennenbusch · D - 58708 Menden

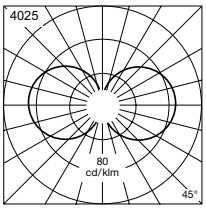
BEGA

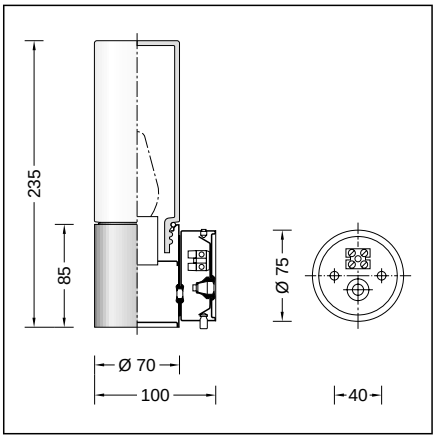
Gebrauchsanweisung
Instructions for use
Fiche d'utilisation

Wandleuchte
Wall luminaire
Applique

IP 44

4025







Anwendung

Wandleuchte aus Edelstahl.
Das Licht der Kompakt-Leuchtstofflampe wird durch das Opalglas gleichmäßig verteilt.
Eine Leuchte, die sich mit ihrer Konstruktion und kompakten Bauform auf das Wesentliche beschränkt. Und die durch Einfachheit und Ausgewogenheit überzeugt.

Application

Wall luminaire made of stainless steel.
The light of the compact fluorescent lamp is distributed by the opal glass in a uniform way.
A luminaire, which by the construction and compact design is limited to the essential.

Utilisation

Applique en acier inoxydable.
La lumière de la lampe fluorescente compacte est diffusée d'une façon uniforme par le verre opale.
Un luminaire qui grâce à sa construction et à sa forme compacte se limite à l'essentiel et qui séduit également par la simplicité et l'harmonie.

Lampe

Allgebrauchsglühlampe
C 35 · 40 W/matt · E 14

Osram: CLAS B FR 40 W	400 lm
Philips: CLASSICTONE 40 W/m	410 lm

Lamp

Incandescent lamp
C 35 · 40 W/frosted · E 14

Osram: CLAS B FR 40 W	400 lm
Philips: CLASSICTONE 40 W/m	410 lm

Lampe

Lampe incandescente standard
C 35 · 40 W/mat · E 14

Osram: CLAS B FR 40 W	400 lm
Philips: CLASSICTONE 40 W/m	410 lm

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus
korrosionsbeständigem Edelstahl
Werkstoff Nr. 1.4401
Opalglas mit Gewinde
Silikondichtung
Montageplatte mit
2 Befestigungsbohrungen ø 4,5 mm
Abstand 40 mm
1 Leitungseinführung für Netzanschlußleitung bis ø 10,5 mm max. 3 x 1,5□
Anschlußklemme 2,5□
Schutzleiteranschluß
Fassung E 14
Schutzklasse I
Schutzart IP 44
Schutz gegen Eindringen fester Fremdkörper ≥1 mm und Spritzwasser
F Zeichen – Leuchte ist für die Montage auf normal entflammbaren Befestigungsflächen geeignet
– Sicherheitszeichen
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 0,8 kg

Product description

Luminaire made of high quality
corrosion resistant stainless steel
Steel grade no. 1.4401
Opal glass with screw neck
Silicone gasket
Mounting plate with
2 fixing holes ø 4.5 mm
40 mm spacing
1 cable entry for mains supply cable up to ø 10.5 mm max. 3 x 1.5□
Connecting terminal 2.5□
Earth conductor connection
Lampholder E 14
Safety class I
Protection class IP 44
Protection against foreign bodies ≥1 mm and splash water
F Symbol – Luminaire is suitable for mounting on normal inflammable fixing surfaces
– Safety mark
CE – Conformity mark
Weight: 0.8 kg

Description du produit

Luminaire fabriqué en acier inoxydable résistant à la corrosion
Matériau No. 1.4401
Verre opale avec pas de vis
Joint silicone
Contre-plaque avec
2 trous de fixation ø 4,5 mm
Entraxe 40 mm
1 entrée de câble
pour câble de raccordement jusqu'à ø 10,5 mm max. 3 x 1,5□
Bornier 2,5□
Raccordement de mise à la terre
Douille E 14
Classe de protection I
Degré de protection IP 44
Protection contre les corps solides ≥1 mm et les projections d'eau
F Sigle – Luminaire approprié à l'installation sur des surfaces de fixation normalement inflammables
– Sigle de sécurité
CE – Sigle de conformité
Poids: 0,8 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.
Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.
The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation.
If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.
Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.
Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

Montage

Schraube an der Wanddose lösen und Montageplatte herausnehmen.
Netzanschlußleitung durch die Leitungseinführung der Montageplatte führen.
Gebrauchslage der Montageplatte »Pfeil unten« beachten.
Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial auf Montagegrund befestigen.
Dabei unbedingt beiliegende Dichtungen verwenden.
Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluß vornehmen.
Schutzleiterverbindung zwischen Leuchtengehäuse und Montageplatte herstellen.
Leuchte auf Montageplatte setzen, ausrichten und Schraube anziehen.
Lampe einsetzen.
Opalglas mit Dichtung über die Lampe setzen und in Leuchtenarmatur einschrauben.
Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.

Installation

Undo screw at wall box and remove the mounting plate.
Lead the mains supply cable through the cable entry of the mounting plate.
Note position of application of the mounting plate »arrow down«.
Fix the mounting plate with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface.
It is essential to use the enclosed gaskets.
Make earth conductor connection and electrical connection.
Make earth conductor connection between luminaire housing and mounting plate.
Place the luminaire onto the mounting plate, adjust and tighten screw.
Insert lamp.
Slide opal glass with gasket over lamp and screw into luminaire.
Make sure that gasket is positioned correctly.

Installation

Desserrer la vis à la platine murale et retirer la contre-plaque.
Introduire le câble de raccordement à travers l'entrée de câble de la contre-plaque.
Vérifier la position d'utilisation de la contre-plaque »flèche en bas«.
Fixer la contre-plaque sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.
Utiliser dans tous les cas les joints fournis.
Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique.
Relier le fil de terre entre le luminaire et la contre-plaque.
Poser le luminaire sur la contre-plaque, ajuster et serrer la vis.
Installer la lampe.
Placer le verre opale avec le joint sur la lampe et visser dans le luminaire.
Veiller au bon emplacement du joint.

Lampenwechsel · Wartung

Anlage spannungsfrei schalten.
Leuchte öffnen und reinigen.
Nur lösungsmittelfreie Reinigungsmittel verwenden. Lampe auswechseln.
Dichtung überprüfen, ggf. ersetzen.
Leuchte schließen.
Für Reinigungsarbeiten dürfen keine Hochdruckreiniger verwendet werden.

Relamping · Maintenance

Disconnect the electrical installation.
Open the luminaire and clean.
Use only solvent-free cleansers.
Change the lamp.
Check the gasket and replace, if necessary.
Close the luminaire.
For cleaning do not use a high pressure cleaner.

Changement de lampe · Maintenance

Travailler hors tension.
Ouvrir le luminaire et nettoyer.
N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant. Changer la lampe.
Vérifier et remplacer le joint le cas échéant.
Fermer le luminaire.
Lors des travaux de nettoyage ne pas utliliser de nettoyeur haute pression.

Reinigung

Zur Erhaltung der natürlichen Edelstahloberfläche muß die Leuchte regelmäßig gereinigt werden. Verfärbungen und Ablagerungen von Feststoffen auf der Leuchte können mit handelsüblichen Edelstahlreinigern entfernt werden.

Cleaning

To preserve the natural stainless steel surface the luminaires should be cleaned regularly. Deposits and discolourations should be removed by using standard stainless steel cleansers.

Nettoyage

Afin de garder à l'acier inoxydable son aspect naturel, le luminaire doit être nettoyé régulièrement. Les taches ou les dépôts d'autres produits sur le luminaire peuvent être nettoyés avec des produits d'entretien usuels pour l'acier inoxydable.

Ersatzteile

Bezeichnung	Bestellnummer
Ersatzglas mit Dichtung	11268841
Fassung	630213
Dichtung Glas	830734

Spares

Description	Part no
Spare glass with gasket	11268841
Lampholder	630213
Glass gasket	830734

Pièces de rechange

Désignation	No de commande
Verre de rech. avec joint	11268841
Douille	630213
Joint du verre	830734